

CM 352

SPARE PART LIST

LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE

ERSATZTEILLISTE



NORTON
SAINT-GOBAIN®

clipper®



ENGLISH

TYPE:

S = Spare part

W = Wear part

NA = Not Available

The kits of spare parts contain all screws and bolts and the components referring itself to it.

Screws and bolts is component of standard assembly, which you can easily find at all the retailers of standard components of assembly.

All the components of standard assembly are of a quality grade 8.8.

We recommend not to use a quality grade lower than 8.8 for all the standard components of assembly.

The parts of replacements Norton CLIPPER must always be used.

Wear parts life will vary based on usage and maintenance of the machine or part. Wear parts will need to be maintained and replaced as needed. No warranty is applied to wear parts.

The components NA (Not Available) are not available in spare part.

FRANCAIS

TYPE :

S = Pièce de rechange

W = Pièce d'usure

NA = Non disponible

Les kits de pièces détachées contiennent toute la visserie et les composants s'y rapportant.

La visserie est un composant d'assemblage standard, que vous pouvez facilement trouver chez tous les détaillants de composants d'assemblage standards.

Tous les composants d'assemblage standard sont d'une classe de qualité 8.8.

Nous recommandons de ne pas utiliser une classe de qualité inférieure à 8.8 pour tous les composants d'assemblage standards.

Pour les pièces non standard, les pièces de remplacement doivent impérativement provenir de Norton CLIPPER.

La durée de vie des pièces d'usure varie en fonction de l'utilisation et de la maintenance de la machine ou de la pièce. Les pièces d'usure devront être entretenues et remplacées au besoin. Aucune garantie n'est appliquée aux pièces d'usure.

Les composants NA (Not Available) ne sont pas disponibles en pièce de rechange.

DEUTSCH

TYP :

S = Ersatzteile

W = Verschleißteile

NA = nicht verfügbare

Die definierten Ersatzteil-Set's beinhalten alle Ersatzteile wie Komponenten, Schrauben, Muttern etc.

Norm- bzw. Standardteile wie Schrauben, Muttern etc. können bei offiziellen Schrauben- sowie Komponentenhändler bezogen werden.

Alle Norm- bzw. Standardteile wie Schrauben, Muttern etc. entsprechen der Qualitäts- bzw. Festigungsklasse 8.8.

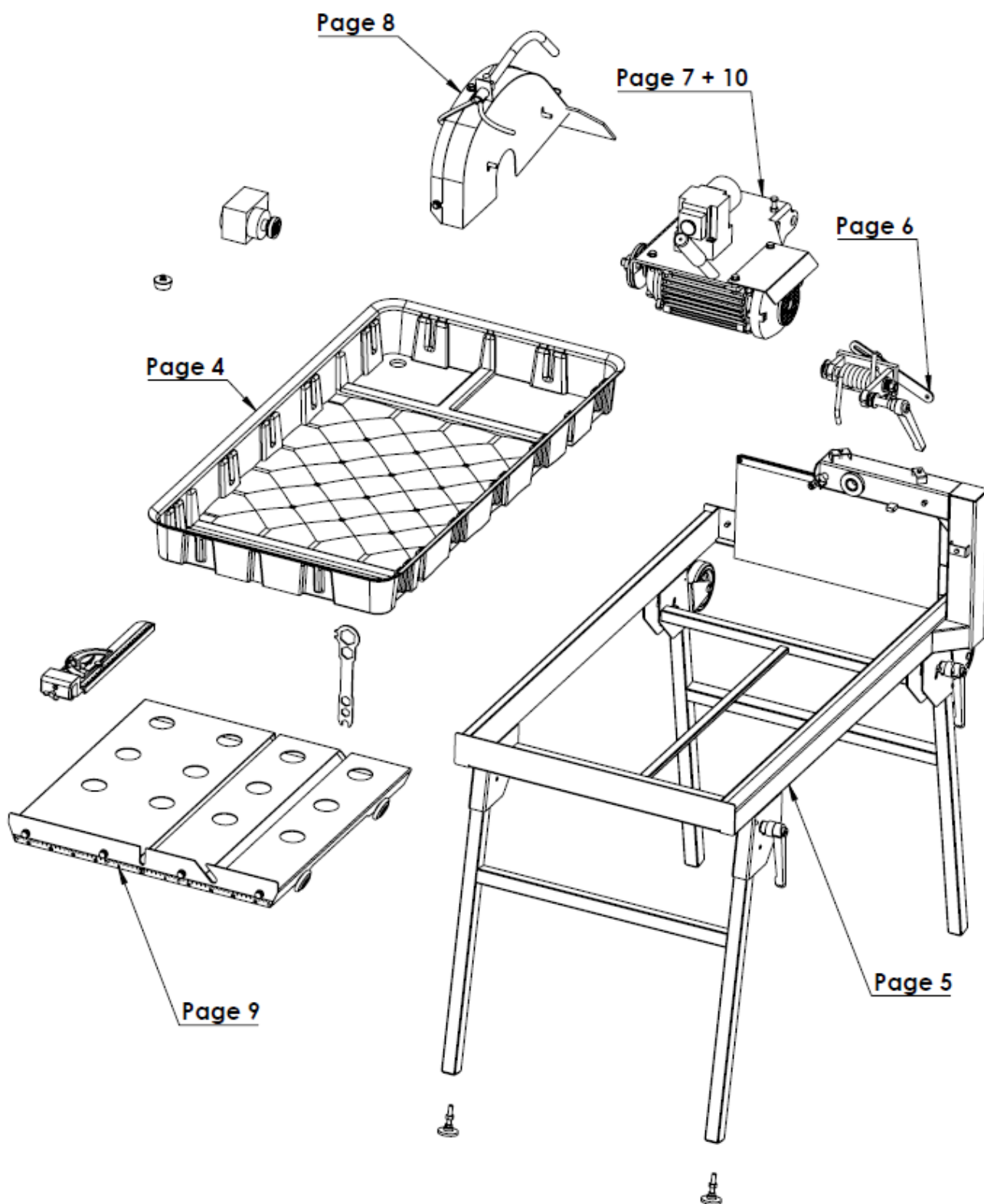
Wir empfehlen, keine Norm- bzw. Standardteile wie Schrauben, Muttern etc. unter der Qualitäts- bzw.

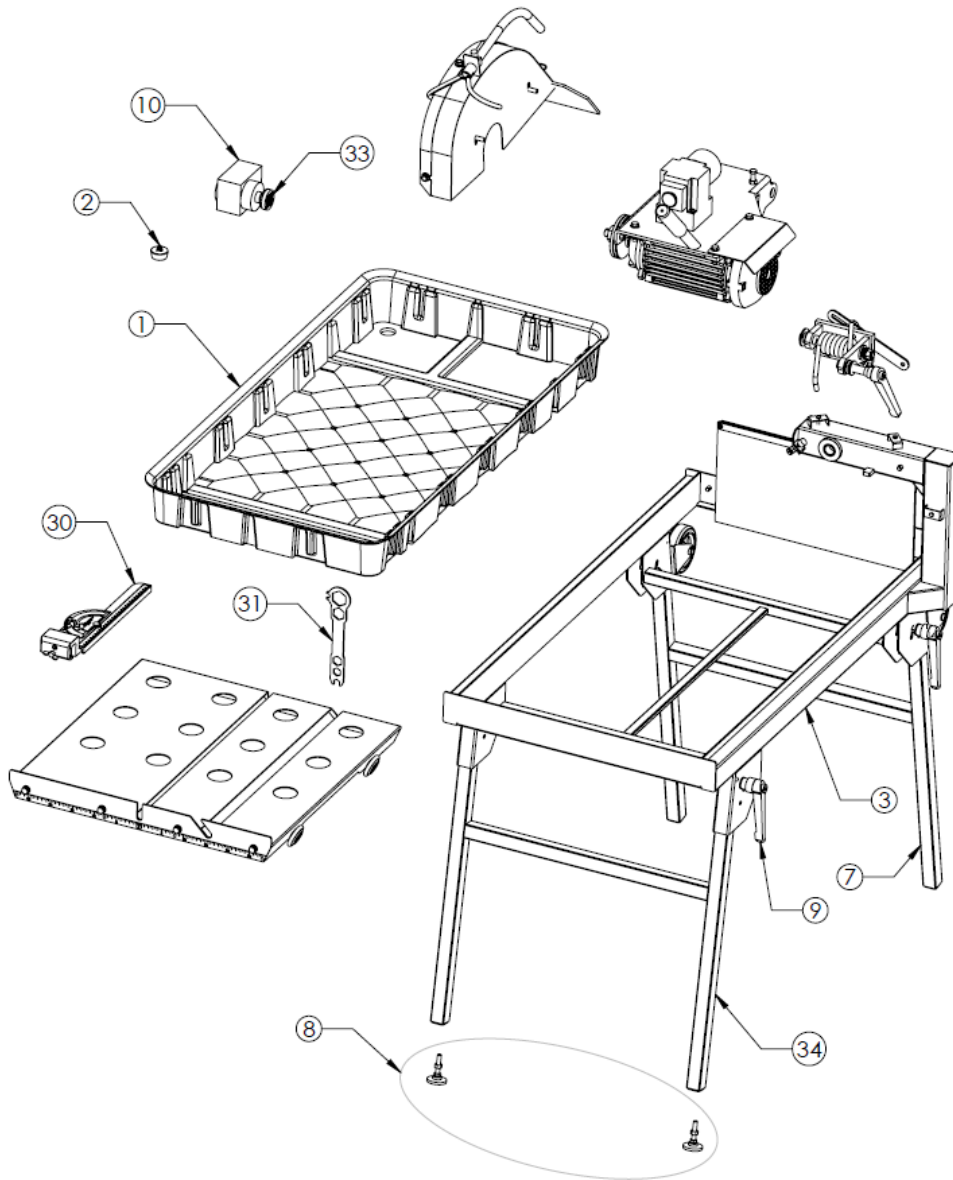
Festigungsklasse 8.8 einzusetzen.

Es dürfen nur geprüfte Norton CLIPPER-Ersatzteile eingesetzt werden.

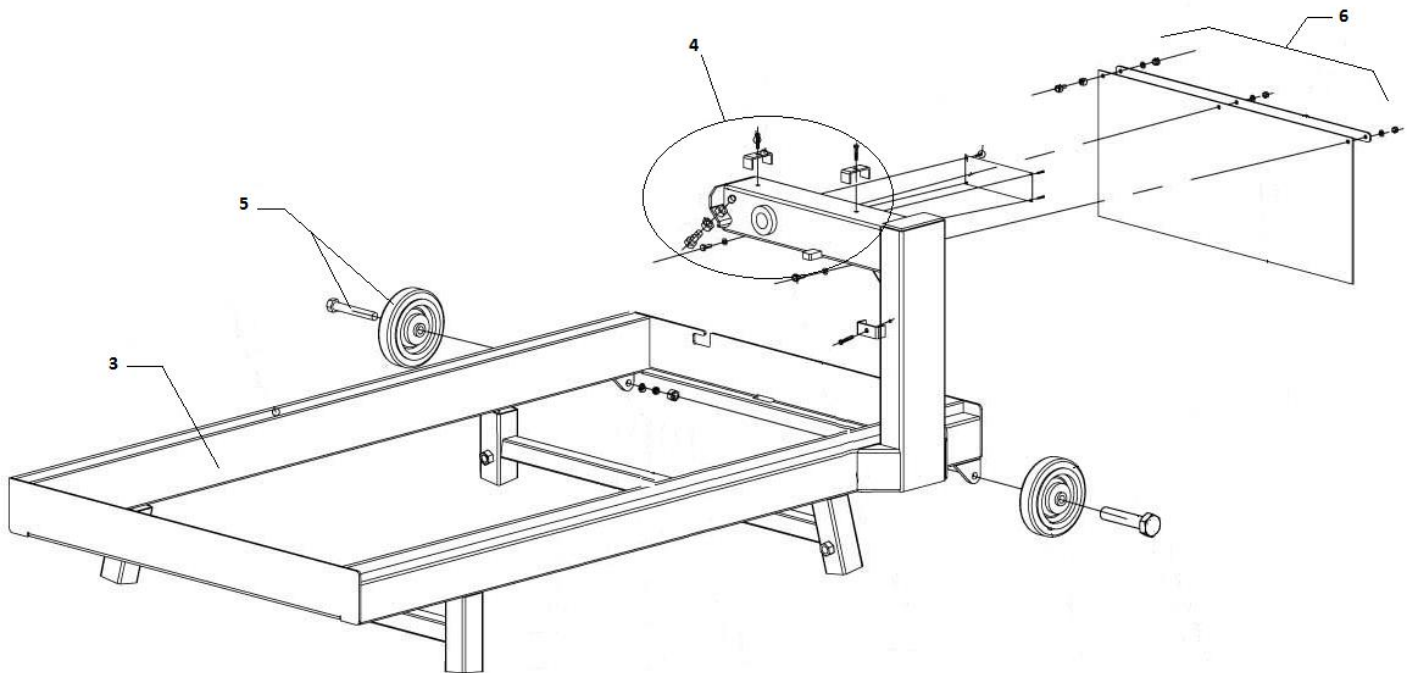
Die Lebensdauer der Verschleißteile hängt von der Verwendung und Wartung der Maschine oder des Teils ab. Verschleißteile müssen gewartet und bei Bedarf ersetzt werden. Für Verschleißteile wird keine Garantie übernommen.

Ersatzteile sowie Komponenten mit dem Vermerk NA (NA=nicht verfügbar) sind nicht verfügbar.

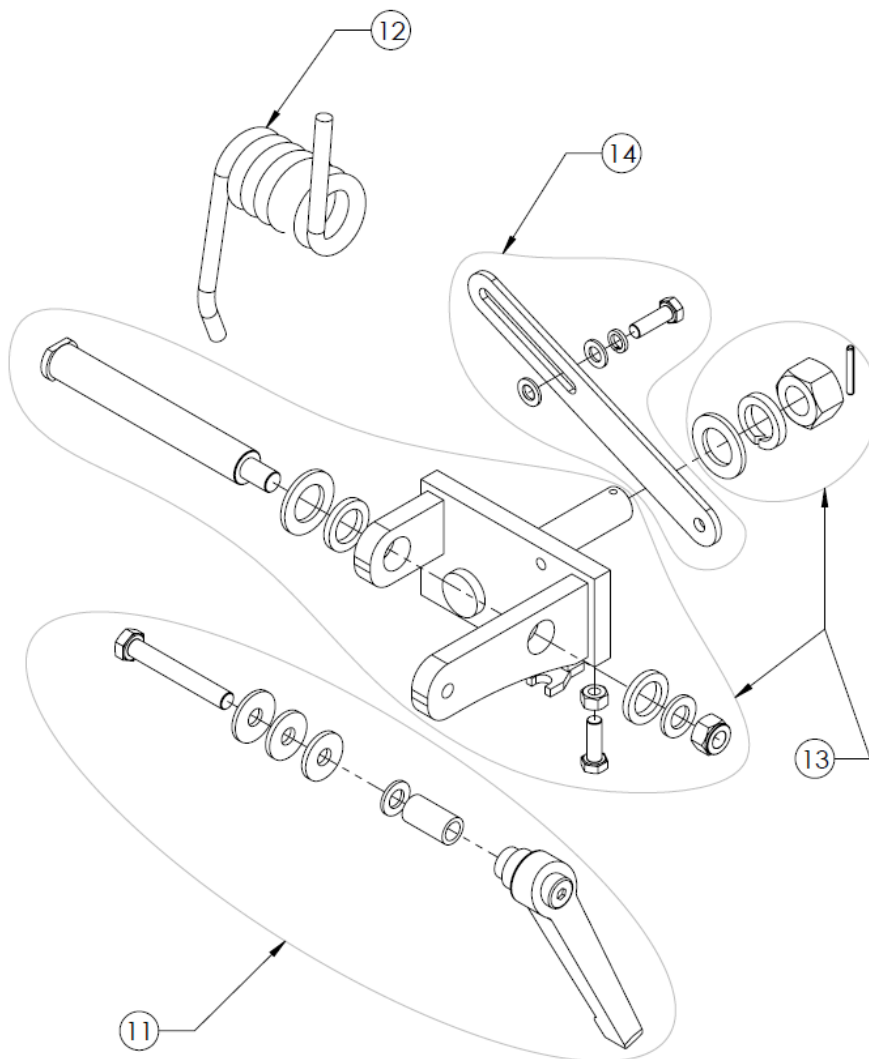




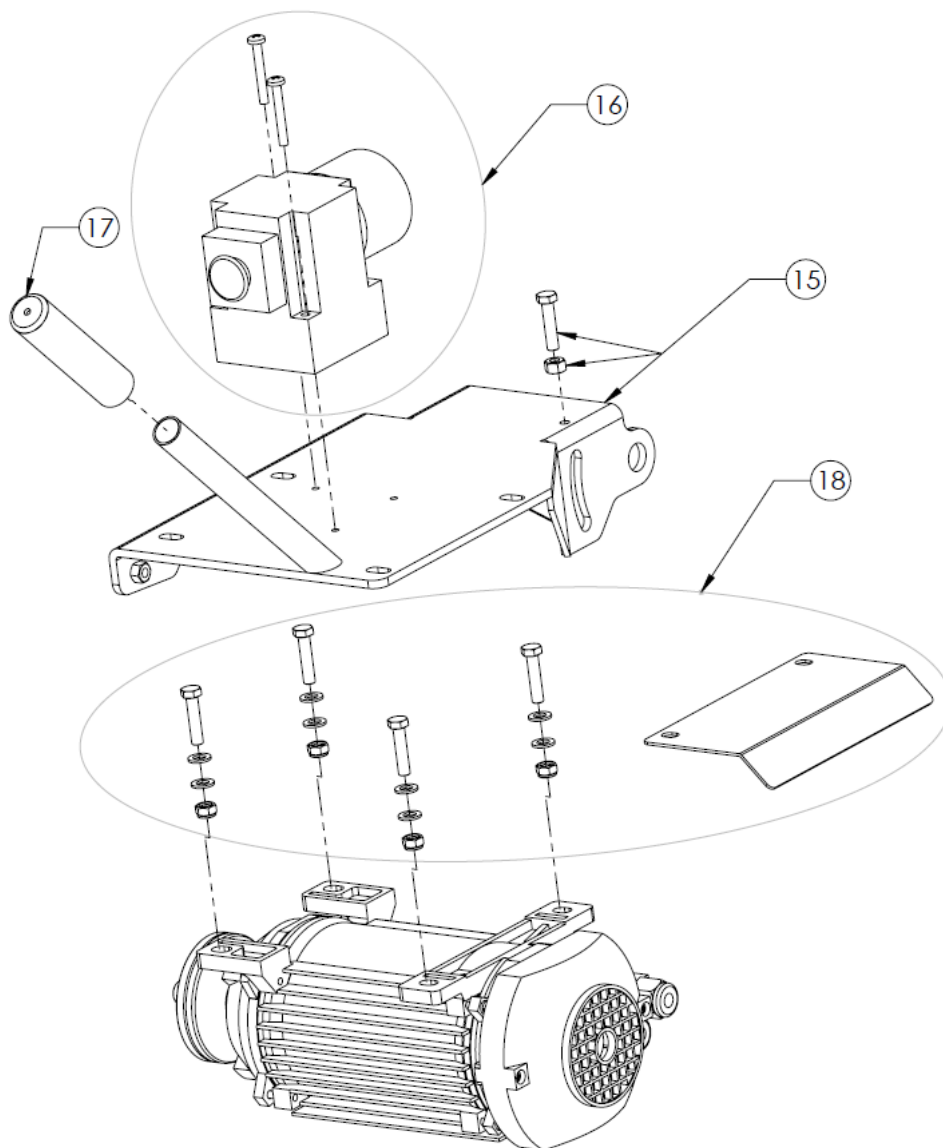
POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
1	Water tray	Bac à eau	Wasserbehälter	1	310368190	W
	Water tray	Bac à eau	Wasserbehälter	1		
	Cap	Bouchon	Kappe	1		
2	Cap assy.	Bouchon complet	Kappe komplett	1	310005257	S
	Cap	Bouchon	Kappe	1		
	Chain	chaîne	Kettchen	1		
	screw eyelet ST 2,9x20	Piton a visser ST 2,9x20	Ring- und Ösenschrauben ST 2,9x20	1		
	screw DIN 933 - M6x20	vis DIN 933 - M6x20	schraube DIN 933 - M6x20	1		
	washer DIN125 - A6,4	rondelle DIN125 - A6,4	scheibe DIN125 - A6,4	2		
	nut DIN985 - M6	ecrou DIN985 - M6	mutter DIN985 - M6	1		
3	Frame	Châssis	Rahmen	1	310531589	S
7	Rear feet	Pieds arrière	Hintere Füße	1	310531590	S
8	Adjustable feet	Pieds ajustables	Einstellbare Füße	1	510105560	S
	Feet	Pieds	Füße	2		
	Nut DIN 934 - M10	Ecrou DIN 934 - M10	Mutter DIN 934 - M10	2		
9	Adjustable handle M10	Poignée ajustable M10	M10 einstellbarer Griff	1	310538598	S
10	Water pump 230V	Pompe à eau 230V	Wasserpumpe 230V	1	310004389	S
	Water pump 115V	Pompe à eau 115V	Wasserpumpe 115V	1	310005623	S
30	Angular cutting guide	Guide de coupe angulaire	Angular schneidführer	1	310064856	S
31	Multiple wrench	Clé multiple	x-fache Maulschlüssel	1	510105548	S
33	Sieve of water pump P2	Tamis de pompe à eau P2	Wasserpumpesieb P2	1	310007222	S
	Sieve of water pump G-MD108 and GD 108	Tamis de pompe à eau G-MD108 et GD 108	Wasserpumpesieb G-MD108 und GD 108	1	310529541	S
	Sieve of water pump FA-180	Tamis de pompe à eau FA-180	Wasserpumpesieb FA-180	1	310531889	S
34	Front feet	Pieds avant	Vorderfüße	1	310531591	S



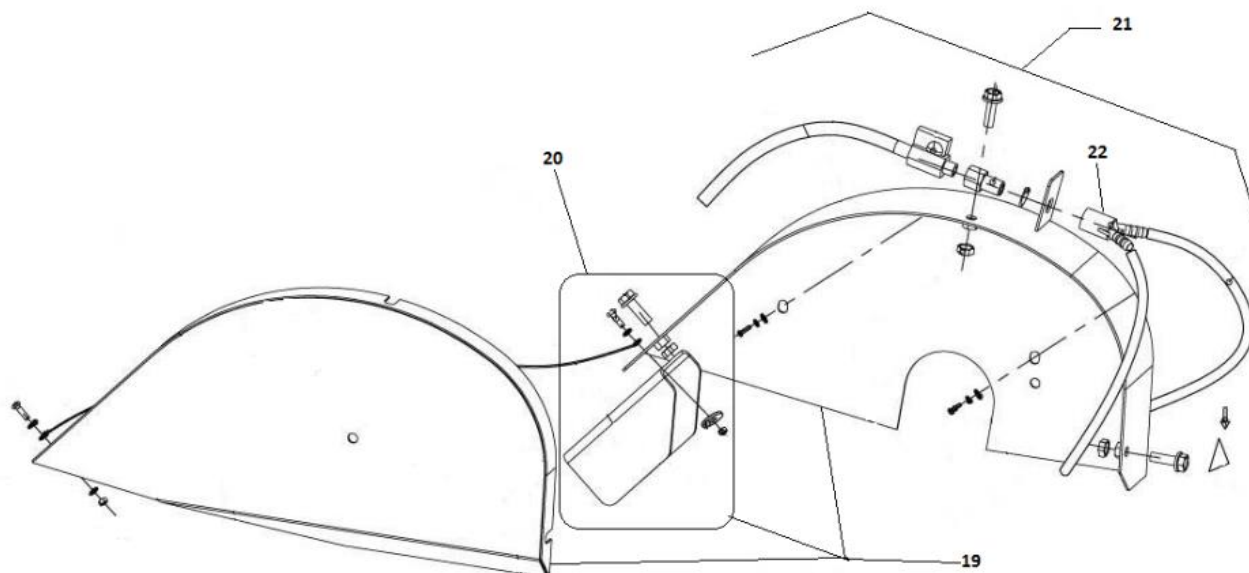
POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
3	Frame	Châssis	Rahmen	1	310531589	S
4	Adjustement + fixing kit	Kit fixation + réglage	Fester + einstellung kit	1	510103097	S
	fixing flanges	Brides de fixations	Befestigungsbügel	3		
	screw DIN 933 - M8X30	vis DIN 933 - M8X30	schraube DIN 933 - M8X30	1		
	nut DIN 934 - M8	ecrou DIN 934 - M8	mutter DIN 934 - M8	1		
	screw DIN 933 - M5X25	vis DIN 933 - M5X25	schraube DIN 933 - M5X25	3		
	Plastic stopper	Butée plastique	Kunststoffstopfen	1		
5	Transport wheels (set of 2)	Roues de transport (jeu de 2)	Transportrad (Satz von 2)	1	510103095	W
	Wheel	Roulette	Rader	2		
	screw DIN 933 - M8X65	vis DIN 933 - M8X65	schraube DIN 933 - M8X65	2		
	washer DIN 125 - A8,4	rondelle DIN 125 - A8,4	scheibe DIN 125 - A8,4	4		
	washer DIN 127 - A8	rondelle DIN 127 - A8	scheibe DIN 127 - A8	2		
	nut DIN 934 - M8	ecrou DIN 934 - M8	mutter DIN 934 - M8	2		
6	Splash guard assy	Rideaux complet	Schmutzfänger	1	510103096	W
	Splash guard	Rideaux	Schmutzfänger	1		
	screw DIN 933 - M4x16	vis DIN 933 - M4x16	schraube DIN 933 - M4x16	2		
	screw DIN 933 - M4x12	vis DIN 933 - M4x12	schraube DIN 933 - M4x12	1		
	washer DIN 125 - A4,3	rondelle DIN 125 - A4,3	scheibe DIN 125 - A4,3	6		
	nut DIN 985 - M4	ecrou DIN 985 - M4	mutter DIN 985 - M4	3		



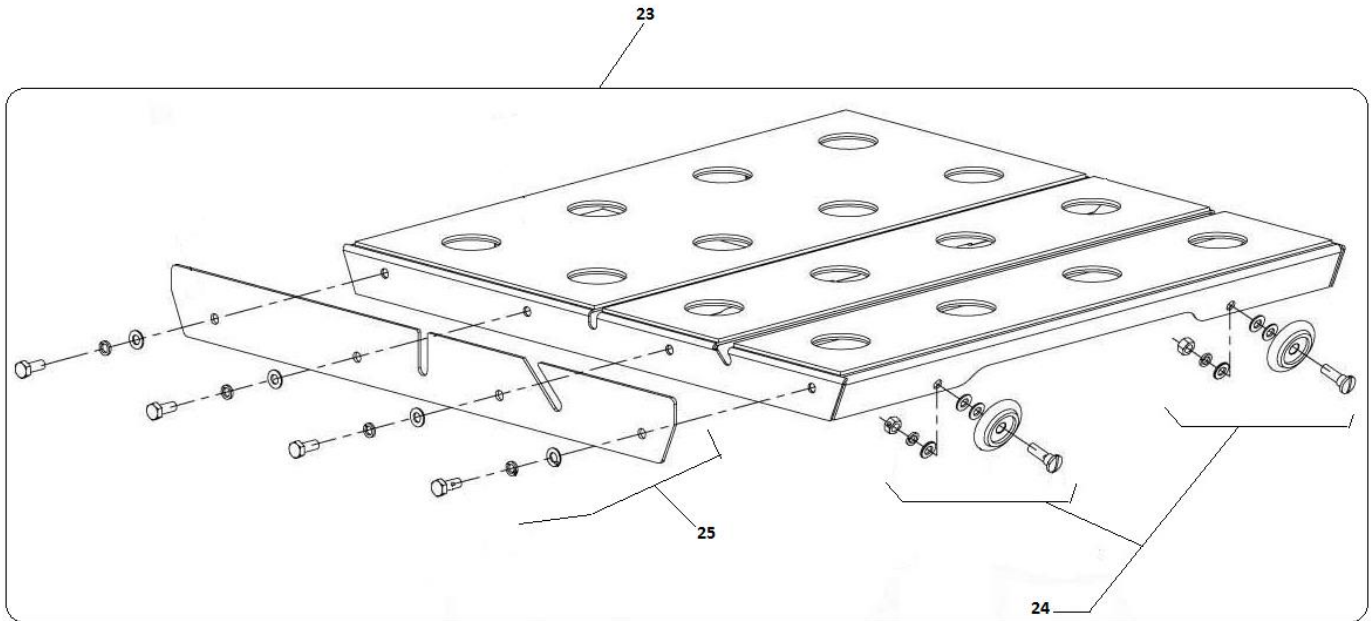
POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
11	Locking axis of cutting head	Blocage rotation tête de coupe	Schneidkopf festerwelle	1	510103104	S
	Handle of tightening	Poignée de serrage	Festklemmengriff	1		
	screw DIN 933 - M10X70	vis DIN 933 - M10X70	schraube DIN 933 - M10X70	1		
	Plastic washer - Ø10,5	rondelle plastique - Ø10,5	Kunststoffscheibe - Ø10,5	1		
	washer DIN 6340 - Ø10,5	rondelle DIN 6340 - Ø10,5	scheibe DIN 6340 - Ø10,5	2		
	Spacer 30x13x22	Entretoise 11x16x30 mm	Distanzring 30x13x22	1		
12	Spring	Ressort	Feder	1	310368205	W
13	Pivot kit	Kit pivot	Zapfen kit	1	310486725	S
	Roll-head	Tête pivotante	Schwingkopf	1		
	Axis 160mm	Axe 160mm	Spindel	1		
	washer DIN 125 - Ø12	rondelle DIN 125 - Ø12	scheibe DIN 125 - Ø12	1		
	Plastic washer - Ø12	rondelle plastique - Ø12	Kunststoffscheibe - Ø12	2		
	nut DIN 985 - M12	ecrou DIN 985 - M12	mutter DIN 985 - M12	1		
	washer DIN 125 - Ø21	rondelle DIN 125 - Ø21	scheibe DIN 125 - Ø21	1		
	washer DIN 127 - W20	rondelle DIN 127 - W20	scheibe DIN 127 - W20	1		
	nut DIN 934 - M20	ecrou DIN 934 - M20	mutter DIN 934 - M20	1		
	Spring pins DIN 1481 - 4X25	Goupille elastique DIN 1481 - 4X25mm	Spannhülsen DIN 1481 - 4X25	1		
	screw DIN 933 - M8X25	vis DIN 933 - M8X25	schraube DIN 933 - M8X25	1		
	nut DIN 934 - M8	ecrou DIN 934 - M8	mutter DIN 934 - M8	1		
14	Guiding plate	Plaque de guidage	Führungsplatte	1	310486724	S
	Guiding plate	Plaque de guidage	Führungsplatte	1		
	screw DIN 933 - M8X20	vis DIN 933 - M8X20	schraube DIN 933 - M8X20	1		
	washer DIN 125 - A8,4 "L"	rondelle DIN 125 - A8,4 "L"	scheibe DIN 125 - A8,4 "L"	2		



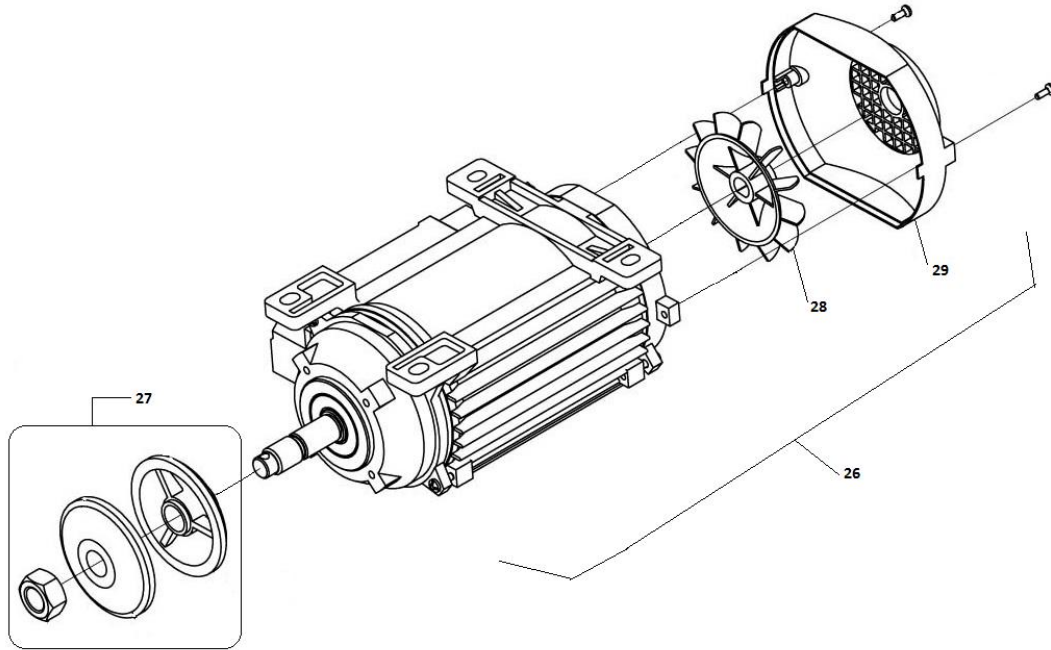
POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
15	Cutting head kit	Kit tête de coupe	Schneidkopf kit	1	510103105	S
	Cutting head	Tête de coupe	Schneidkopf	1		
	screw DIN 933 - M8X35	vis DIN 933 - M8X35	schraube DIN 933 - M8X35	1		
	nut DIN 934 - M8	ecrou DIN 934 - M8	mutter DIN 934 - M8	1		
	Plastic stopper	Butée plastique	Kunststoffstopfen	1		
16	Switch assy. 230V	Interrupteur complet 230V	Schalter 230V	1	510103106	S
	Switch assy. 115V	Interrupteur complet 115V	Schalter 115V	1	510103117	S
	Switch	Interrupteur	Schalter	1		
	screw DIN 7985 - M8X20	vis DIN 7985 - M8X20	schraube DIN 7985 - M8X20	2		
	screw DIN 7981 - ST 4,8X16	vis DIN 7981 - ST 4,8X16	schraube DIN 7981 - ST 4,8X16	2		
17	Round Handle	Poignée ronde	Runder Gummigriff	1	310004190	W
18	Motor Protection + fixing kit	Protection moteur + kit de fixation	Motor Schutzblech + fester kit	1	310368619	S
	Plate of protection	Plaque de protection	Schutzplatte	1		
	screw DIN 933 - M8X35	vis DIN 933 - M8X35	schraube DIN 933 - M8X35	4		
	washer DIN 125 - A8,4 "L"	rondelle DIN 125 - A8,4 "L"	scheibe DIN 125 - A8,4 "L"	4		
	washer DIN 127 - A8	rondelle DIN 127 - A8	scheibe DIN 127 - A8	4		
	washer DIN 9021 - A8,4	rondelle DIN 9021 - A8,4	scheibe DIN 9021 - A8,4	4		
	nut DIN 934 - M8	ecrou DIN 934 - M8	mutter DIN 934 - M8	4		



POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
19	Blade guard kit	Kit carter de lame	Klingengehäuse kit	1	310486776	S
	Mobile blade guard	Carter de lame mobile	Beweglicher Klingengehäuse	1		
	Fixed blade guard	Carter de lame fixe	Feste Klingengehäuse	1		
	Chain	Chaîne	Kette	1		
	screw DIN 6921 - M8X25	vis DIN 6921 - M8X25	schraube DIN 6921 - M8X25	3		
	nut DIN 985 - M8	ecrou DIN 985 - M8	mutter DIN 985 - M8	3		
	washer DIN 125 - A8,4	rondelle DIN 125 - A8,4	scheibe DIN 125 - A8,4	3		
	Splash guard	Bavette	Spritzschutz	1		
	screw DIN 933 - M5X12	vis DIN 933 - M5X12	schraube DIN 933 - M5X12	2		
	washer DIN 125 - A5,3	rondelle DIN 125 - A5,3	scheibe DIN 125 - A5,3	4		
	nut DIN 934 - M5	ecrou DIN 934 - M5	mutter DIN 934 - M5	2		
20	Splash guard assy.	Bavette complète	Spritzschutz kit	1	510103109	W
	Splash guard	Bavette	Spritzschutz	1		
	screw DIN 933 - M5X12	vis DIN 933 - M5X12	schraube DIN 933 - M5X12	1		
	washer DIN 125 - A5,3	rondelle DIN 125 - A5,3	scheibe DIN 125 - A5,3	2		
	nut DIN 934 - M5	ecrou DIN 934 - M5	mutter DIN 934 - M5	1		
21	Watering system assy.	Système d'arrosage complet	Bewässerungssystemzus. Komplet	1	510104923	S
	Y connector assy.	Connecteur Y comp.	Verbinder Y kompl.	1		
	Watering nozzle	Busette d'arrosage	Sprühdüse	2		
	Water pipe	Tuyau d'eau	Wasserrohr	1		
	Gate valve	Robinet	Wasserhahn	1		
22	Y connector assy.	Connecteur Y comp.	Verbinder Y kompl.	1	510114596	S



POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
23	Trolley assy	Chariot complet	Laufkatze komplett	1	510103111	S
	Table	Table	Tafel	1		
	Trolley	Chariot	Laufkatze	1		
	Wheels	Roulettes	Räder	4		
	screw – M8X25	vis – M8X25	schraube – M8X25	4		
	washer DIN 125 - Ø8,4	rondelle DIN 125 - Ø8,4	scheibe DIN 125 - Ø8,4	16		
	washer DIN 127 - W8	rondelle DIN 127 - W8	scheibe DIN 127 - W8	8		
	nut DIN 934 - M8	ecrou DIN 934 - M8	mutter DIN 934 - M8	4		
	Ruler	Réglette	Regel	1		
	screw DIN 933 – M8X20	vis DIN 933 – M8X20	schraube DIN 933 – M8X20	4		
24	Wheel (set of 4)	Roulette (jeu de 4)	Räder (Satz von 4)	1	310004676	W
	Wheel	Roulette	Räder	4		
	screw – M8X25	vis – M8X25	schraube – M8X25	4		
	washer DIN 125 - A8,4	rondelle DIN 125 - A8,4	scheibe DIN 125 - A8,4	16		
	washer DIN 127 - A8	rondelle DIN 127 - A8	scheibe DIN 127 - A8	4		
	nut DIN 934 - M8	ecrou DIN 934 - M8	mutter DIN 934 - M8	4		
25	Material stop kit	Kit butée matériaux	Regel kit	1	310486777	S
	Stopping plate	Plaque de butée	Anschlagplatte	1		
	Ruler	Réglette	Regel	2		
	screw DIN 933 – M8X20	vis DIN 933 – M8X20	schraube DIN 933 – M8X20	4		
	washer DIN 125 – Ø8,4	rondelle DIN 125 – Ø8,4	scheibe DIN 125 – Ø8,4	12		
	washer DIN 127 – W8	rondelle DIN 127 – W8	scheibe DIN 127 – W8	4		



POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
26	Electric motor 115V MOTOR ABLE	Moteur électrique 115V MOTEUR ABLE	Elektromotor 115V MOTOR ABLE	1	510003849	S
	Electric motor 230V MOTOR ABLE	Moteur électrique 230V MOTEUR ABLE	Elektromotor 230V MOTOR ABLE	1	310047701	S
	Electric motor	Moteur électrique	Elektromotor	1		
27	Flanges + Nut MOTOR ABLE	Flasques + Ecou MOTEUR ABLE	Flansch + Mutter MOTOR ABLE	1	510121144	S
	Retaining nut 30mm	Ecou de serrage 30mm	Druckmutter 30mm	1		
	Mobile flask	Flasque mobile	Bewegliches Lagerschild	1		
	Fixed flask	Flasque fixe	Festes Lagerschild	1		
28	Airscrew MOTOR ABLE	Hélice ventilateur MOTEUR ABLE	Propeller MOTOR ABLE	1	510121619	S
29	Cover of ventilator MOTOR ABLE	Capot ventilateur MOTEUR ABLE	Schutzkasten von ventilator MOTOR ABLE	1	310411378	S
	Cover of ventilator	Capot de ventilateur	Schutzkasten von ventilator	1		
	screw DIN 7985H – M5X30	vis DIN 7985H – M5X30	schraube DIN 7985H – M5X30	2		

POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
32	Sticker kit	Kit d'autocollants	AufkleberSatz	1	310531592	S
	White arrow	Flèche blanche	Weißer Pfeil	1		
	4 pictograms	4 pictogrammes	4 Piktogramme	1		
	Right side	Flanc droit	gerade Flanke	1		
	Left side	Flanc gauche	linke Flanke	1		
	Norton Clipper Logo Blade guard	Norton Clipper carter de disque	Norton Clipper Plattegehäuse	1		
	Risk of hand cut	Risque de coupure main	Risikert von Handschnitt	1		
	Norton Clipper Logo Blade guard back	Norton Clipper carter de disque arrière	Norton Clipper Hinterplattegehäuse	1		
	Logo 3 bands	Logo 3 bandes	Logo 3 Bänder	1		

SAINT-GOBAIN ABRASIVES
INDUSTRIEWEG 21
9420 ERPE-MERE
BELGIUM
TEL: +32(0) 2 267 21 00

SAINT-GOBAIN ABRASIVES, S.R.O.
POČERNICKÁ 272/96, MALEŠICE
108 00 PRAHA 10
CZECH REPUBLIC
TEL: +420 255 719 326
FAX: +420 255 719 321

SAINT-GOBAIN ABRASIVES A/S
DYBENDALSVEENGET 2,
DK-2630 TAASTRUP
DENMARK
TEL: +45 4675 5244

SAINT-GOBAIN ABRASIVES MIDDLE EAST
JEBEL ALI FREE ZONE,
PLOT NO. S10817
PO BOX 261484, DUBAI •
UNITED ARAB EMIRATES
TEL: +971 (4) 8011 800
FAX: +971 (4) 8011 801

SAINT-GOBAIN ABRASIFS
RUE DE L'AMBASSADEUR - B.P.8
78 702 CONFLANS CEDEX
FRANCE
TEL: +33 (0) 1 34 90 40 00
FAX: +33 (0) 1 39 19 89 56

SAINT-GOBAIN ABRASIVES GMBH
BIRKENSTRASSE 45-49
D-50389 WESSELING
GERMANY
TEL: +49 (0) 2236 703-1
+49 (0) 2236 8996-0
+49 (0) 2236 8911-0
FAX: +49 (0) 2236 703-367
+49 (0) 2236 8996-10
+49 (0) 2236 8911-30

FÜR DEN FACHHANDEL
ÖSTERREICH
TEL: +43 (00) 662 430 076

SAINT-GOBAIN ABRASIVES KFT.
1225 BUDAPEST
BÁNYALÉG U. 60/B.
HUNGARY
TEL: +36 1 371 22 50
FAX: +36 1 371 22 55

SAINT-GOBAIN ABRASIVI S.P.A
VIA PER CESANO BOSCONI 4
I-20094 CORSICO MILANO
ITALY
TEL: +39 02 44 851
FAX: +39 02 44 78 266

SAINT-GOBAIN ABRASIVES S.A.
190 RUE J.F. KENNEDY
L-4930 BASCHARAGE
GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG
TEL: +352 50 401 1
FAX: +331 83 717 792
NO. VERT (FRANCE): 0800 906 903

SAINT-GOBAIN ABRASIFS, S.A.
2 ALLÉE DES FIGUIERS
AIN SEBÂÂ - CASABLANCA
MOROCCO
TEL: +212 5 22 66 57 31
FAX: +212 5 22 35 09 65

SAINT-GOBAIN ABRASIVES BV
GROENLOSEWEG 28
7151 HW EIBERGEN
P.O. BOX 10
7150 AA EIBERGEN
THE NETHERLANDS
TEL: +31 545 466466
FAX: +31 545 474605

SAINT-GOBAIN ABRASIVES AS
POSTBOKS 11, ALNABRU, 0614 OSLO
BROBEKKVEIEN 84,
0582 OSLO • NORWAY
TEL: +47 63 87 06 00
FAX: +47 63 87 06 01

SAINT-GOBAIN HPM POLSKA SP. Z O.O.
UL. NORTON 1,
62-600 KOŁO • POLAND
TEL: +48 63 26 17 100
FAX: +48 63 27 20 401

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, L. DA
ZONA INDUSTRIAL DA MAIA
I-SECTOR VIII, NO. 122
APARTADO 6050
4476 - 908 MAIA
PORTUGAL
TEL: +351 229 437 940
FAX: +351 229 437 949

SAINT-GOBAIN GLASS
BUSINESS UNIT ABRASIVI
PUNCT DE LUCRU : LOC.VETIS, JUD.
SATU MARE 447355
STR. CAREIULUI 11
PARC INDUSTRIAL RENOVATIO
ROMANIA
TEL: +40 261 839 709
FAX: +40 261 839 710

SG HPM RUS
58, F. ENGELS STR.
STROENIE 2
105082 MOSCOW
RUSSIA
TEL: +74 955 408 355
FAX: +74 959 373 224

SAINT-GOBAIN
ABRASIVES (PTY) LTD
2 MONTEER ROAD
ISANDO 1600
P.O. BOX 67
SOUTH AFRICA
TEL: +27 11 961 2000
FAX: +27 11 961 2184/5

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, S.A.
CTRA. DE GUIPÚZCOA, KM. 7,5
E-31195 BERRIOPLANO (NAVARRA)
SPAIN
TEL: +34 948 306 000
FAX: +34 948 306 042

SAINT GOBAIN ABRASIVES AB
GÅRDSFOGDEVÄGEN 18A
168 66 BROMMA • SVERIGE
SWEDEN
TEL: +46 8 580 881 00
FAX: +46 8 580 881 30

SAINT-GOBAIN INOVATIF MALZEMELER VE
ASINDIRICI SAN. TIC. AS.
ALTAYÇEŞME MAH. ÇAMLI SOK. NO:21 ESAS
OFISPAK KAT:9 34843
MALTEPE, İSTANBUL • TURKEY
TEL: 0090-216-217 12 50
FAX: 0090-216-442 40 74

SAINT-GOBAIN ABRASIVES LTD.
DOXEY RD
STAFFORD
ST16 1EA
UNITED KINGDOM
TEL: +44 1785 222 000
FAX: +44 1785 213 487



Saint-Gobain Abrasifs
190 Rue J.F. Kennedy
L-4930 Bascharage
Grand Duché de Luxembourg
Tel: +331 83 717 792
Fax: +352 50 16 33
no. vert (France) 0800 906 903

www.nortonabrasives.com/fr-fr